

ஊர்ஜிதா



பார்த்திபன் 1984 சப்டம்ப்ரில் இலங்கையிலிருந்து ஜேர்மனிகுப் புலம்பெயர்ந்தவர். புகலிடத்திலிருந்து எழுதிய ஆரம்பகாலப் படபைபாளிகளில் மூதனமயானவர். இவர் எழுதிய நாவல்களையே சிறுகதகையே படபைபுகள் சார்ந்த கற்றுகளையே ஈழத்தில் மிகச் சாதாரணமாகப் பெற்றுவிடமுடியாத நிலையே தற்போது பார்த்திபனைப் பொறுத்தவரையில் உள்ளது. இதுவரை பார்த்திபனின் படபைபுகளுக்கு எழுதப்பட்ட விமர்சனங்களில் 14 சிறுகதகைகளை மயமாகக் கொண்ட யமுனா ராஜநேதிரன் 'கிழக்கு மறையும்' மலரில் எழுதியதே ஓரளவு விரிவான பதிவாக இருந்தது. மலையைத் தயேப் படபைபாளிகளில் நஜ்ஜீரிய எழுத்தாளர் பென் ஓகரி, குர்திஸ் எழுத்தாளரான ஸோரக்லி போன்றோரின் படபைபுகளின் கருத்துலகமும் பார்த்திபனின் கருத்துலகமும் ஒன்றுதான் என ஒப்பிட்டுக் கற்றுகளவாகு அவரது சிறுகதகையின் பசுபொருள் இருக்கின்ற நிலையில் பார்த்திபனைத் தேவனேண்டும் என்ற சிந்தனை உதித்தது. இந்த வகையில் இக்கட்டுரையானது அவரது முழுப் படபைபுகளையும் ஒரு வாசகனாகக் கோ ஆய்வாளனாகக் தமிழ்ச்சுழலில் அறிமுகம் செய்தவறகான ஆரம்ப நிலையாகவே அமரந்துள்ளது.

ஊர்ஜிதா - மலர் 14 - பதிவு செய்த நாள் 07 செப்டம்பர் 2013 03:00

ஊர்ஜிதா/மலர் 14

நாவல்/குறுநாவல் என்ற அடிப்படையில் ஐந்து படபைபுகளைப் பார்த்திபன் எழுதியுள்ளமை அறியப்படுகிறது. அவற்றுள்;

Written by சூ. கண்ணேஸ் வரன்

Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

1. வித்தியாசப்படும் வித்தியாசங்கள் (1987, தன்னாசிய நிறுவனம், மறே்கு ஜரேர்மனி - 3வது வளையீ டு)
2. பாதி உறவு (1987, தன்னாசிய நிறுவனம், மறே்கு ஜரேர்மனி - 4வது வளையீ டு)
3. ஆண்கள் விற்பனையைக் கு (1988, தன்னாசிய நிறுவனம், மறே்கு ஜரேர்மனி - 5வது வளையீ டு)
4. கனவன மிதித்தவன் (1988-1993 வரன வளையிவந்த தடிண்டில் சஞ்சிகையில் 58 தொடர்களுடன் முற்றுப்பெறாத நாவல்)
5. சித்திரா - பணை (நமது கரல் சஞ்சிகையில் தொடர்கதையாக வந்துள்ளது. ஆதாரம் :- மங்களேஸ் வரி தடிண்டில் - இதழ் 30, ஜூன் 1990)

000000000000 00000000000000

1. நிஜங்கள் (1986, தன்னாசிய நிறுவனம், மறே்கு ஜரேர்மனி 1வது வளையீ டு)
2. ஜனனம் (தன்னாசிய நிறுவனம், மறே்கு ஜரேர்மனி 2வது வளையீ டு)

தடிப்பிப் பற்ற தகவல்களின் படி பார்த்திபனின் 25 கதகைகள் கிடதத்துள்ளன. அவற்றுள் நிஜங்கள், குற்றமில்லாத கொலகைகள், ஓரே ஓர் ஊரிலே, உயரம் பறக்கும் பறவகைகள் ஆகிய நான்கும் 'நிஜங்கள்' துகுப்பில் வந்துள்ளன. 'ஜனனம்' துகுப்பில் வந்த கதகைகள் பற்றி அறியமுடியவில்லை. ஏனையவகை கல்லான கணவன், மனவி இறக்கும்தி, விபத்தை மறந்துவிடும், ஓர் காதல் நிராகரிக் கப்படுகிறது, திரியவராதது, ஓர் அம்மாவும் அரசியலும், அதிவாரமில்லாத கட்டிடங்கள், ஓர் துழிலாளியும் ஓர் துழிலாளியும், அம்பது டலொலர் பண்ணை, வந்தவள் வராமல் வந்தாள், மறே்கின் ஓர் பக்கம், துள், பனி பெய்யும் காலம், உழவகும் துழிலுக்கும் வந்தனகை செய்வோம், அம்மா பாவம், பசி, ராதா பரிசான பின், ஓர் நாள், ஓர் பிரஜை ஓர் நாடும், பலமா, தீ வுமனிதன் ஆகியனவாகும்.

000000/000000000000

புலம்பெயர் நாவல்களில் 1980 களின் இறுதிவரன வளையிவந்த படபைப்புக்களில் சமிக சீ ர்திருத்தக் கருத்துக்களமை முன்வதத்து நாவல்கள் படகைக்கும் நிலை இருந்துள்ளது. பார்த்திபன், ஆதவன், ஆகியோர் இவ்வகை நாவல்களதைத் தந்துள்ளனர். சீ தனப் பிரச்சினை, சாதிப் பிரச்சினை ஆகியவற்றை மையப்படுத்திய படபைப்புக்களாகவே அவை அமநை திருந்தன.

Written by சூ. கண்ணேஸ் வரன்

Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

1. 00000000000000000000 0000000000000000



83 இன் பின்னர் புலம்பெயர்ந்த படபாளிகளின் நவீனங்களில் முதலில் வளிவந்ததாக 'வித்தியாசப்படும் வித்தியாசங்கள்' என்ற குறுநாவலைக் கருதமுடியும். இது முழுமையாக சாதியத்தையே மையமாகக் கொண்டது. கிருபரையா வதை தியசாலையில் மலசலகட்டம் சூத்தம் செய்யும் தொழிலாளி. அவரது மகன் ரவியும் அதே ஊரில் பாடசாலை அதிபராக இருக்கும் ராமலிங்கத்தின் மகன் சுகுமாரும் இணைபிரியாத நண்பர்கள். இது சுகுமாரின் தாயாருக்கோ சகோதரிகளோ அவளின் சிநேகிதிகளுக்கோ பிபிக் கவில்லை. வளிப்படயாகத் தாய் பசியும் கட்ட சுகுமார் அதைப் பொருட்படுத்தியதில்லை.

கிருபரையா தன் மகன் பபிக் கவணேட்டும் தன்னையே போல் கஷ்டப்படக் கட்டாதது என்பதற்காக மலேதிக வலைகளுக்கும் பகிரான. ஓருநாள் வதை தியசாலை ஓவசியர் வீட்டில் பெரிய வலை ஒன்றை முடித்தபின்னர் தனக்கு வீட்டுக்கு வளியில் வதை து வழங்கப்படும் சாப்பாட்டை ஓவசியரின் வீட்டுநாய் சாப்பிடும் நிலைக்கு ஒப்பிட்டும் பார்க்கிறான்.

அப்போது நாட்டில் பிரச்சினை. ஷெல் வீச்சு அகரமாக நடத்தப்பட்டபோது வதை தியசாலையில் ஓவசியரும் குண்டடிபட்டு உயிருக்குப் போராடிக் கொண்டிருக்கிறார். வதை தியசாலையைச் சூத்தம் செய்யும் பணியில் இருந்த கிருபரையா நிலமையை உணர்ந்து ஓவசியருக்கு இரத்தம் கொடுத்து அவர் உயிர் பிழைக்க உதவுகிறான்.

மறுபுறம் ரவிக் கு மட்டும் சொல்லிவிட்டு இரவோடு இரவாக சுகுமார் இயக்கத்துக்குப் போய் விடுகிறான். இதுதான் 'வித்தியாசப்படும் வித்தியாசங்கள்' வளிப்படத்தும் கதை.

என்று மறேக்கு ஜேர்மனியில் இருந்து நா.நிருபா பார்த்திபனின் நபிலில் குறிப்பிடுகின்றார். ச. யோகராசாவும் இந்நாவலை உள்ளடக்க புதுமையும் உள்வியற் பாங்கும் கொண்டமறைத்து எனவும் இலங்கை நாவலாசிரியர் எவரும் தொட் பிராது பிரச்சினையைக் கபறுவதாகவும் குறிப்பிடுகின்றார்.

“கூழந்தகைளடன் அவர்களின் மனங்களும் பபிப்பியான அனுபவங்களினாலும் பபிப்பினாலும் தான் வளர்ச்சியடைகின்றன. திடீர்ரனை அவர்கள் பெரியவர்களாகி விடும்பையில்லை. கூழந்தபைப் பரவத்தில் நடக்கும் நிகழ்ச்சிகள் தான் அதன் எதிர் காலத்தை நிர்ணயிக்கின்றன. கூழந்தகைளபைப் பெற்றோர்களின் சபிழ்நிலைகளும் சேர்ந்தே வளர்க்கின்றன. தமது பிள்ளைகள் தீயவர்களாக வளர்வண்டும் என எந்தப் பெற்றோரும் திட்டம் போட்டு வளர்க்காவினும் தங்களது கவனக் குறவைால் பிள்ளைகளை அழிவுப் பாதையில் செல்ல அனுமதித்து விடுகிறார்கள் இததைத் தடுக்க முடியாதா? முடியும் எனப்பதனை, ரவீந்திரன் நந்தினி குடும்ப வாழ்க்கையிடாக வெளிப்படுத்துகின்றார் நாவலாசிரியர்.”(3)

கூழந்தகை வளர்ப்பு என்ற பொருட்பரப்பில் உள்ள இந்நாவலை புகலிடத்திலிருந்து பார்த்திபனே முதலில் எழுதியுள்ளார். இது உள்ளடக்க மற்றும் அழகியற் பார்வை என்ற வகையில் பல குறபாடுகள் உள்ளனவாயினும், பாலம்பெயர் நாவல் இலக்கிய உலகின் மூதன்மூயற்சி என்ற வகையில் கவனிக் கத்தக்கது.

1. 0000000 00000000000000



சீ தனப்பிரச்சனையை எடுத்துக் காட்டும் நாவல்கள் புகலிடத்திலிருந்து வெளிவந்தவனமிக அரிது. என்றாலும் பார்த்திபனின் ‘ஆண்கள் விற்பனக்ைக்’ என்ற நாவல் இப்பிரச்சினையைக் கருவாகக் கொண்ட அங்கிருந்து முதலில் வெளியாகியுள்ளது.

Written by சூ. கண்ணலேஸ் வரன்

Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

யாழ்ப்பாணத்துக்குக் கிராமம் ஒன்றில் வாழும் இரூ இளம் பெண்களின் கதையாக நாவல் விரிகின்றது. பத்மா, உமா என்ற இரண்டு பெண்கள். பத்மா அறிவிலும் அநுபவத்திலும் உமாவை விடவும் மூதிர்ச்சியானவள். பத்மா விரும்பும் வாலிபன் தன் தங்கையின் திருமணத்தைக் காரணம் காட்டி சீ தனம் வாங்கி வறூ ஒரு பெண்ணைத் திருமணம் செய்ய விரும்புகிறான்.

மறுபுறத்தில் உமா பள்ளிப்பரவ வயதில் நிரஞ்சன் என்ற வாலிபனுடன் கொண்ட காதல் உமாவிடம் வசதியில்லாத காரணத்தால் அவனால் நிராகரிக்கப்படுகிறது. அவன் கொழுத்த சீ தனம் வாங்கி வறூ ஒரு பெண்ணைத் திருமணம் செய்ய பற்றோரால் நிரப்பந்திக்கப்படுகிறான்.

இந்நாவலில் வரும் இரண்டு ஆண்களும் தாம் சீ தனம் வாங்கித் திருமணம் செய்வதற்காக தமக்கறேறவகையில் நியாயம் கற்பிக்கின்றனர். இரூவரும் தாம் காதலித்த பெண்களை நிராகரித்தும் விடுகின்றனர். இறுதியில் பத்மாவின் கபற்றானது பின்வருமாறு அமகிறது.

“எப்பவாவது உண்மையான ஆம்பிளை ஆராவது எங்களசை சந்திக்கும் மட்டும் இப்பிடியே இருப்பம். சந்திச்சா கலியாணத்தபை பற்றி யோசிப்பம் அப்பிடி சந்திக்கவில்லையெண்டாலும் பிரச்சனையில்லை. இப்பிடி நாங்கள் இருக்கிறதுதான் வாழ்க்கை.” (ஆண்கள் விற்பனையைக் குறித்து)

பார்த்திபனின் இந்நாவல் பாலம்பெயர் நாவல்களின் ஆரம்பகால நாவல் என்ற வகையில் முக்கியத்துவம் பெற்றாலும்; மனித உறவுகளின் உணர்வுகளை விடவும் அது எடுத்துக் கொண்ட கருத்திற்கு, குறிப்பாகச் சமீப சீ ர்திருத்தத்திற்கே மூலம் மையளித்துள்ளது. இதனைக் குறிப்பிட்டு ஐ. சண்முகன் பின்வருமாறு எடுத்துக் காட்டுகின்றார்.

“பொதுவாக இவரது படப்பைப்புகள் சமீப சீ ர்திருத்தக் கருத்துக்களாகக் காவலே உருவாகக் கட்டப்பட்டவையாகும். கருத்துக்களை மையமாக வைத்தே கதைகள் கட்டியழைப்பப்படுகின்றன. இதனால் மனித உணர்வுகளை அவை கவனமாக சித்திரிக்க முயலப்பட்டபோதும் இரண்டாமிடத்திற்கே போய் விடுகின்றன. உன்னதமான படப்பைப்புகள் மனிதனையே சித்திரிக்கின்றன. அவனது எழுச்சி வீழ்ச்சிகளின் மகிழ்ச்சி துயரங்களும் குறை நிறைகளும் பலவீனம் உன்னதங்களும் அவனே சித்திரிக்கப்படுகின்றன. பார்த்திபனின் படப்பைப்புகள் இந்த இடத்தில் பலவீனப்படுகின்றன. கருத்துக்களாகும் மனித உணர்வுகளாகும் இடையிலான இந்தச் சமனின் மறைவப்படுமானால் இவரின் படப்பைப்புகள் உயர்ந்ததோர் தளத்திற்கு

செல்லலாம். பார்த்திபனின் அடூத்த கட்டப் பாய்ச்சல் அவ்வாறே அமையும் என்ற நம்பிக்கையை 'ஆண்கள் விற்பனையைக் கு' என்ற இந்த நாவல் ஏற்படுத்துகின்றது."(5)

ஈழத்தமிழர்களிடையே பாரம்பரியமாக ஆண்களுக்குச் சீ தனம் கொடுத்துப் பணைவீட்டார் திருமணம் செய்யும் வழக்கம் உள்ளது. ஆனால் அப்பிரச்சினையால் பாதிக்கப்பட்ட திருமண பந்தமே இல்லாமல் ஏங்குகின்ற எத்தனையோ இளம்பண்களின் வாழ்வும், சீ தனத்திற்காகவே தம்மை வறுத்தி சிறுகச் சிறுகச் சேகரித்து வரும் பெற்றோரும் கட்ட, தம் வாழ்வின் பெரும் பகுதியை பணைபிள்ளைகளைக் கரையேற்றுவதற்காகவே செல்வழிக் கின்றனர்.

பார்த்திபனின் 'ஆண்கள் விற்பனையைக் கு' நாவலின் முன்னுரையில் குறிப்பிடப்பட்டும் கருத்து இந்த நாவலுக்கு அடிப்படையாகக் கொள்ளப்படுகின்றது.
"சீ தனம் என்பது இப்போது பெரிய பிரச்சனை அல்ல என்பதுபோல பலர்ப்பேசிக் கொள்கிறார்கள்; அது தவறானது என்பதை என்னால் நிரூபிக்கக் கண்டுகொள்ள முடிந்தது. சகோதரிகளுக்கு பன்னிரண்டு மணித்தியாலங்களில் மலோக 'காச' சம்பளத்தில் அடூப்பு வகைகளுக்கு முன்னால் வந்து கொண்டிருக்கும் சகோதரர்களைச் சந்தித்தபோதும் அட்டகாசமான திருமணக் கொண்டாட்டங்களில் பங்குபற்றும் பலர்தங்கள்குள் மணமக்களைப் பற்றிக் கததைத்துக் கொள்ளும் போதும் அரசினால் தஞ்சம் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்டவர்கள் வேலை செய்பவர்கள் குடியேற்ற அந்தஸ்து கிடைத்தவர்கள் தங்களிடையே விலை கட்டிவிட்டதாக அறிவிக்கும் போதும் ஊரிலுள்ள ஆதனங்களையென்று கட்டவே குடும்பத்தையும் கடனாளியாகி விட்டுச் சீ தனப் பொதியுடன் பிராங்க்போர்ட் விமான நிலையத்தில் வந்து குவியும் தமிழ்ப்பணைகளைப் பார்த்தபோதும் சீ தனம் என்பதன் பாதிப்பு தெளிவாகவே புரிந்தது."(4)

என்று குறிப்பிடும் பார்த்திபனின் கருத்து முக்கியமானது. ஒரு வகையில் ஆண் சகோதரர்கள் தமது சகோதரிகளுக்காக தம்மை உருக்கிக் கொண்டிருப்பவர்கள் தான். இதுவே இவ்வாறான படப்பை உருவாகக் காரணமாக இருந்திருக்கலாம்.

தமிழர் சமூகத்தில் புரையோடிப் போயிருக்கும் சீ தனப்பிரச்சினையை முன்வைத்து ஈழத்தில் பல படப்பைகள் ஏற்கனவே வளிவந்துள்ளன. எனினும் இதனை புலம்பெயர்ந்த பின்னரும் படப்பை பாளிகள் தொடர்ந்து எழுதியிருப்பது சீ தனம் எமது தமிழர் சமூகத்தில் இன்னமும் தீராத ஒரு பிரச்சினை என்பதையே எடுத்துக் காட்டுகின்றது.

பார்த்திபனின் முற்றுப்பெறாத நாவலாகிய 'கனவை மிதித்தவன்' மற்றும் தொடர்கதையென

Written by சூ. கண்ணலேஸ் வரன்

Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

ஊரில் அக்கா தங்கயையுடன் நிறையப் பொறுப்புக்களையுடன் ஜேர்மனி வந்து, அங்கு அகதி அந்தஸ்து கிடகை காத நிலையில், கபடதல் வருமானம் பெற, யாராகும் தரையாமல் கனடாவைக் குவிமானத்தில் பயணம் செய்யும் போது விமானம் நடவானில் வடித்த சித்தி விடுகிறது. இந்நிலையில் அவனின் மரணம் யாராகும் தரையவராத நிலையினால், மனித மனங்களால் உலுப்பிவிடும் வகையில் பார்த்திபனின் 'தரையவராதது' என்ற சிறுகதை எடுத்துக் காட்டுகிறது.

“அமெரிக்காவில் சீ விக் கும் ஒரு கறுப்பனின் பாஸ்போர்ட் எப்படியோ தனக்குரிய வழிகளில் கிடத்தது. முகம் சும்மாய் பாலுவைப் போலவே. தலமையிற் கபட சூரூட்டத் தவேயில்லை. சனெற கறுயின் பாக்கி இருந்தது. மொத்தத்தில் மாறுவடேம் இல்லாமல் அப்படியே போக இயலக் கபடியதாக இருந்தது.....தரையுச் சொடியனிட்ட வறே சிறற்குப் போறன் சிலவளே அங்கயிருந்து ஸ்சுவிசுக் குப் போனாலும் போவன். போனா போன் பண்ணிறன்.” என்று சிவகும்மாருக் குப் பொய் சொல்லி வதைதான். விமானம் இலண்டன் விமான நிலையத்தில் தரித்து சிறிது இளைப்பாறி மீண்டும் பறந்து பல நிமிடங்களின் பின் வானத்தில் வடித்த சித்தி சிதையல்கள் 'லொக்கபே' எனும் இடத்தில் வீழ்ந்தன.இரவம்முழுவதும் போதவைஸ்தும் கும் மாளமுமாய் இருந்து நரேம் கழித்து வந்து படுத்து இன்னும் எழும்பாமல் இருக்கும் 'கிறிஸ்டோபர் பீலி'யை திட்டியபடி வாசலுக்கு வந்த அம்மா 'லொக்கபே' விமான நிலையத்தில் கிறிஸ்டோபர் பீலி இறந்து விட்ட சய்தியை ஆழ்ந்த கவலையுடன் தரையிப்பதாக வந்த தந்தியை வாங்கி வதைத்துக் கொண்டு ஒன்றும் புரியாமல் குழம்ப, பாலகிருஸ்டன்ன் எங்கே என்ற உண்மை தரையாமல் அவன் சுவிஸ் பொய் விட்டதாக ஜேர்மனியில் இருந்த நண்பர்கள் நினதைத்துக் கொள்ள, இலங்கையில் நடும்பலையில் உழதைத்துத் தளர்ந்து போன அப்பாவும் ஓளவையாராகி கொண்டிருக்கும் அக்காவும், துப்பாக்கிகளாகுப் பயப்பிடும் அண்ணாவும் எதிர்காலக் கனவுகள் பற்றிய ஆரம்பங்களையுடன் தம்பி தங்ககைகளும் பாலுவின் கடிதம் பணத்திற்காக காத் திருந்தார்கள். காத் திருப்பார்கள்” (தரையவராதது)

இவரின் ஏனைய கதைகளான 'அம்மாவும் அரசியலும்', இழவூக் கும் தொழிலூக் கும் வந்தன சய்வோம், வந்தவள் வராமல் வந்தாள்' ஆகியவற்றிலும் அகதி வாழ்வின் பல பிரச்சனைகள் எடுத்துக் காட்டப்படுகின்றன.

'அம்மாவும் அரசியலும்' என்ற சிறுகதையில் இரண்டு தாய்மார்களின் அப்பாவித்தனமாக சித்திரிப்பும் போராட்டத்தில் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருந்த இளைஞர்களின் கண்மடித்த தனமான போக்கும் நன்றாகப் பதிவாகியுள்ளன.

“நாசமாய் போன அரசியல், கோதாரி விழந்த அரசியல் ஐயோ என்ற பிள்ளையைக் கொண்டு போட்டாங்களே”

என்று தன் மகனின் பிணத்தகைக் கட்டிப்பிடித்து வயிற்றில் அடித்துக்கொண்டு மண்ணில் புரண்டு அழுகின்ற அந்த நிலையை நினதை துப்பார்க்கும் போது மனம் பதேலித்துப் போகின்றது.

பார்த்திபனின் 'தீ வு மனிதன்' சிறுகதையும் தனிமை அநுபவத்தினகைக் கொண்டமறைந்த கதையானது. துயர் மிகுந்த வாழ்விலே திகைக்கிறியப் பட்டு தனிமையில் வாழும் மனிதன் சமிக் கத்துடன் இணைந்து வாழ முற்படும் போது, வரையறுத்த கட்டுப்பாட்டுக்கூள் இயைந்து செல்லவேண்டியவன் ஆகின்றான். புலம்பெயர் தசேத்தில் ஈழத்தமிழர்கள் எதிர்கொள்ளும் தனிமைத் துயரக்கூசிறந்ததோர் எடுத்துக் காட்டாக தீ வுமனிதனகைக் கூறிப்பிடலாம் 'இச்சிறுகதை ஏ.ஜே. கனகரத்தினா அவர்களால் ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு, டெல்லியில் இருந்து வெளிவரும் 'The little magazine' என்ற இலக்கியச் சஞ்சிகையின் பக்கோளமயமாதல் சிறப்பிதழில் (தொகுதி v இதழ் 4+5 > 2004) வெளிவந்துள்ளதாக அறியமுடிகின்றது' (ஆதாரம் :- அ. யசேராசா, 2005 வகைகாசி - ஆனி, தரிதல் இதழ் -9) இதுவும் இச்சிறுகதையின் சிறப்புக்கூ இன்னோர் அடையாளமாகும்.

“எனது தீ வு நான்கு பக்கமும் சுவர்களால் சிழப்பபட்டது. இந்தத் தீ வில் என்னுடன் சேர்ந்து உடனிருந்தவன ஒரு புத்தக அலுவலர், ஒரு கசற்றகைக்கோடர், ஒரு சிறுநி, ஒரு யன்னல் மட்டும் தான்..... எனது தீ வில் மட்டும் தான் நான் அழுவனே. இந்தத் தீ வில் இருக்கின்றபோது அடிக் கடி அழுகை வருகிறது. வெளியே போகின்றபோதெல்லாம் அணிந்து செல்கின்ற சிரிப்பை கழட்டி எறிந்து விட்டு சூதந் திரமாக அழுவனே. யன்னலுக்கூ இது வடிவாகத் திரியும்” (தீ வுமனிதன்)

புகலிடப்படப்புக்களில் தொழிற்தளத்தையப்படுத்திய பலசிறுகதைகளிலும் இந்த அநுபவத்தகைக் கண்டுகொள்ள முடியும். புலம்பெயர்ந்த நாடுகளிலே அகதிகளாக வாழும் நிலையிலே நிர்வாக கட்டுப்பாடுகூகும் மிகுந்த மன உழைச்சலுக்கூகும் மத்தியில் தொழில் புரிந்து வரும் இளைஞர்கள் மத்தியில் இருந்துதான் இந்த அநுபவம் அதிகமாக வந்துள்ளது.

இவரின் சிறுகதைகள் நமக்கூத் தருகின்ற அநுபவங்கள் சில புதியவை அவை வட்டாரம் கடந்து நாடா கடந்து தசேம் தாண்டிச் செல்லக்கூடியவையமுனா ராஜநே திரனின் கற்று இத்தனை வலுப்படுத்துகின்றது.

“ பார்த்திபன் தரேந்து கொள்ளும் புலம்பெயர் வாழ்வின் பிரச்சனைகள், இங்கு வாழ்நரேந்து புலம்பெயர் மனிதர்கள் அனைவரமே எதிர்கொள்ளும் பிரச்சனைகள். நான்

Written by சூ. குண்டேஸ் வரன்

Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

வாசித்த பரொம் பாலான பிறமொழி எழுத்தாளர்களின் படபைபுலகமும் பார்த்திபனின் படபைபுலகமும் ஒன்றுதான் என்கிற அவதானிப்பைப் பெற்றனேஇங்கு எடுத்துக் கொண்டுள்ள பார்த்திபனின் பதினான்கு கதைகளில் 1. இந்த நாடகங்களுக்கு வந்து சேருவதற்கான பயணகால இடவெளியில் நேரம் அனுபவங்களாகக் குறித்த விசாரணை இருக்கிறது. 2. மறே கதையை சமீபத்தில் வாழ் நேர்ந்தாலும் கட்டித் தமது அசிங்கமான நிராகரிக்கத்தக்க மரபுகளைத் தொடர்ந்து பணுவல் பற்றிய கோபமான விசாரணை இருக்கிறது. 3. மறே கின் விடுவலை பெற்ற பாளுறவு பழக்கங்களும் எமது பாலியல்பு வக்கிரங்கள்கும் இடையிலான தொடர்பு விசாரிக்கப்படுகிறது.”(6)

என்று குறிப்பிடுகின்றார். இவரின் சிறுகதைகளில், வெளிநாட்டவர்க்கு மத்தியில் தம்மை அந்நியராய் உணராமல் அடையாளப் பிரச்சனையை எடுத்துக் காட்டும் ‘ஐம்பது டொலர்’ பண்ணை, அத்திவாரமில்லாத கட்டிடங்கள் ‘ஆகிய கதைகளும்; வலையைச் செய்து கொஞ்சம் பணம் அனுப்பும் ஆசையோடு பயணித்தபோது நடவாணில் விமானம் வெடித்துச் சிதறி யாராக்கும் தெரியவராது போன பாலுவின் மரணத்தை காட்டும் ‘தெரியவராது’, மற்றும் பயண வெளியிலே பண்ணை உடல் சிதைக்கப்படும் கதையைக் கற்றும் ‘வந்தவள் வராமல் வந்தாள்’ ஆகிய சிறுகதைகளை மீளவும் மீளவும் பபிக்கின்றபோது இன்னும் பல வெளிச்சங்கள் புலப்படும்.

‘இழவுக்கும் தொழிலுக்கும் வந்தனையைச் செய்வோம்’ என்ற சிறுகதையில் மொஸ்கோ தரெவில் அநாதையாக சித்துக் கிடக்கும் புனிதாவின்கதை பயண வெளிகளின் தெரியாதுபோன எத்தனையோ மரணங்களை ஞாபகப்படுத்துகின்ற கதையாக அமரந்து விடுகிறது. இக்கதையில் இருந்து மனதை உலுக்கிவிடக்கூடிய ஒரு உரையாடல் பின்வருமாறு.

“ஆர்?

அது நான் சிவா கதைக்கிறன்.

எந்தச் சிவா?

ராங்கி சிவா. இஞ்சை மொஸ்கோவிலை நிக் கிறன்.

Written by சூ. கண்ணேஸ் வரன்

Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

யாருக்கும் தரையாமலே காணாமற் போன எமது ஈழத் தமிழர்களின் கதகைகளுக்கு ஆதாரமாக அமகைகின்றது. மலேமும்,

“ பார்த்திபனின் கதகைகளில் புராணீ கங்களும் ததால் மரபுகளும் இசயையும் நளினங்களும் இடம்பறெவதில்லை. சந்ததோசத்தில் வீ சுகிற சதொறுகள் பார்த்திபனுக்கு அன்னியமானது. மலம் போன்ற சதொறுகள் மனதின் வகைகயை வளெிப்படுத்த தலித் கலவை வளெிப்பாடுகளில் எடுத்துக் கதொள்கிற இடத்ததை இங்கு பார்த்திபனின் கதெட்ட வார்த்தகைகளும் துக்கம் பீ றிடும் உணர்ச்சிகளும் எள்ளலும் கதோபமும் எடுத்துக் கதொள்கின்றன.புலம்பயெர் தமிழ் இலக்கியம் உலகின் புலம்பயெர் இலக்கியத்தின் ஓரூபகதிதான் அவ்வகயையில் பார்த்திபன் காட்டும் தமிழ் மனிதனின் உலகம் சர்வதசே புலம்பயெர் இலக்கியத்தின் படபைபுலகுக்குள் நிச்சயமாகவதே நுழைந்து விட்டது.” (7)

என்று யமுனா ராஜநேத் திரன் கபிறுவதற்கு பல சிறுகதகைகள் உதாரணமாகவதே இருக்கின்றன.

ஐந்தாம் பகுதி - மலர் - 2011 - 2013 - 03:00

பார்த்திபன் கவனிக் கப்படவணேட்டிய படபைபாளி. அண்மயையில் ‘ஐரேமனியில் தடம்பதித்த தமிழர்கள்’ என்ற நபிலினைப் பார்க்கக் கிடதைத்தது. அதில் இப்பொழுது எழுதிப் பழகிக் கதொண்டிருக்கும் படபைபாளிகள் பற்றிப் புகழ் பாடப்படுகின்ற பக்கங்களில் புலம்பயெர்ந்த ஆரம்பகால ஈழப்படபைபாளிகளில் ஓரூவராகிய பார்த்திபன் ததொகூப்பாளர்களின் கண்ணுக்குத் தனெப்படமற் போனது துரதிஷ்டமானததே. இலக்கியம், வளர்ந்து வந்த வரலாறதே தரெயாத இன்றயை ‘டவண்ணலதோட’ படபைபாளிகளும் அவர்களதை தபிக்கிப் பிடித்து மதுகூசதொறிகின்ற இலக்கியவாதிகளும் இப்பதித்தான் தலயை விட்டுவிட்டு வாலபை பிபிக்கின்ற கதயாக தமிழ் சபிழலில் மலேலோங்கிக் கதொண்டிருக்கிறார்கள்.

இங்கு பார்த்திபனுக்கு நரேந்த அவலம் என்னவனென்றால்

1. வளெிவந்த ததொகூப்புக்கள் கட்ட மிகக் கடினப்பட்டது அச்சடிக் கப்பட்ட பிரதிகளாகவதே இருந்துள்ளன. அவதை தட்டச்சு சயெய்ப்பட்டது சாதாரண தரத்தில் பிரதி எடுக்கப்பட்டவதை. அவற்றில் சில பிரதிகளதே ஈழச்சபிழலுக்குக் கிடதைத்துள்ளன.

Written by சூ. கண்ணீஸ் வரன்
Tuesday, 05 July 2011 19:33 - Last Updated Saturday, 07 September 2013 03:00

2. பார்த்திபனின் எழுத்துக்களை பார்த்திபனிடமே பற்றெழுத்து நிலையில் அவரின் தொடர்புநிலை இருக்கின்றது (ஒருவிதத்தில் எழுத்துலகத்தில் இருந்து ஒதுங்குதல் மற்றும் தொடர்பு இல்லாமல்)

3. புகலிடத்தில் இருந்து வந்தவர்களிற்கு கருபிட்ட சிலரைத் தவிர பார்த்திபனின் எழுத்துக்களாகக் குறையான விமர்சனத்தினால் முன் வகைக்கவில்லை.

இவையெல்லாம் பார்த்திபனின் படபைப்புகள் மீள்பதிப்புப் பற்றெழுத்து தவிரையை வலியுறுத்துகின்றன.

கதைகளின் மொழிநடை ஈழத்திற்கே உரிய இயல்பான நடை. அதிலும் ஈழத்து மாந்தர்களின் உரையாடல்களில் வரும் மொழி இயல்பானது. பாதிரவாரப்பிற்கு ஏற்ப மொழியைச் செதுக்கியிருப்பது சிறுகதைகளில் முதன்மை பெறுகின்றது. இதன் உச்சமாக 'தீவமுனிதன்' சிறுகதை அமைந்திருக்கின்றது. நாவல் குறுநாவல்களில் குறைபாடுகள் இருப்பினும் சிறுகதைகளே பார்த்திபனின் படபைப்புகளைத் தக்கி நிறுத்த வல்லவையாக உள்ளன.

மேலதையேப் படபைப்பாளிகளுடன் ஒப்பிட்டும் பார்க்கப்படவேண்டிய அளவுக்கு அவரின் சிறுகதைகளின் கருத்தியல் அமைந்திருத்தல் அடுத்து கவனிக்க வேண்டியதாகும்.

இன்று உலக அளவில் அதிகாரத்தாலும் ஆயுத்தத்தாலும் ஓடுக்கப்படுகின்ற மனிதக் குழுமம் நாடோடி வாழ்வுக்கும் மனிதகுல அழிவுக்கும் அடையாள இழப்பிற்கும் ஆளாகிக் கொண்டிருக்கிறது. அந்தத் துயரங்களை எல்லாம் கடந்து செல்லக் கட்டிய சில படபைப்புகள் பார்த்திபனிடம் வந்து சேர்ந்துள்ளமை புலம்பெயர் படபைப்புகளின் வலிமையாகக் கொள்ள முடியும். எனவே 80 களில் இருந்துள்ள ஈழத் தமிழரின் புலம்பெயர் படபைப்புகளின் செல்நெறியைக் கண்டுகொள்வதற்கு பார்த்திபனின் படபைப்புகள் ஆதாரமாக இருக்கின்றமையை அவரின் படபைப்புகளை ஆழந்து வாசிப்போர் புரிந்து கொள்வர். இதுவே அவரின் படபைப்புகளின் வலிமையுமாகும்.

ஊர்க்குழுக்களின் செயல்பாடுகள்

